



Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-05-88-T  
Date : 4 mai 2010  
Original : FRANÇAIS  
Anglais

## **LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II**

**Composée comme suit :** M. le Juge Carmel Agius, Président  
M. le Juge O-Gon Kwon  
M<sup>me</sup> le Juge Kimberly Prost  
M. le Juge Ole Bjørn Støle, juge de réserve

**Assistée de :** M. John Hocking, Greffier

**Ordonnance rendue le :** 4 mai 2010

**LE PROCUREUR**  
c/  
**VUJADIN POPOVIĆ**  
**LJUBIŠA BEARA**  
**DRAGO NIKOLIĆ**  
**LJUBOMIR BOROVIČANIN**  
**RADIVOJE MILETIĆ**  
**MILAN GVERO**  
**VINKO PANDUREVIĆ**

**DOCUMENT PUBLIC**

## **ORDONNANCE FIXANT LA DATE DU PRONONCÉ DU JUGEMENT**

### **Le Bureau du Procureur**

M. Peter McCloskey

### **Les Conseils des Accusés**

M. Zoran Živanović et M<sup>me</sup> Mira Tapušковиć pour Vujadin Popović  
MM. John Ostojić et Predrag Nikolić pour Ljubiša Beara  
M<sup>me</sup> Jelena Nikolić et M. Stéphane Bourgon pour Drago Nikolić  
M. Christopher Gosnell et M<sup>me</sup> Tatjana Čmerić pour Ljubomir Borovčanin  
M<sup>me</sup> Natacha Fauveau Ivanović et M. Nenad Petrušić pour Radivoje Miletić  
MM. Dragan Krgović et David Josse pour Milan Gvero  
MM. Peter Haynes et Simon Davis pour Vinko Pandurević

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II** du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (respectivement, la « Chambre » et le « Tribunal »),

**ATTENDU** que l'Accusation et les Accusés ont présenté leurs mémoires en clôture le 30 juillet 2009,

**ATTENDU** que, du 2 au 15 septembre 2009, les réquisitoires et plaidoiries ont été entendus en application de l'article 86 du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal (le « Règlement »),

**ATTENDU** que le Président de la Chambre a déclaré clos les débats le 15 septembre 2009 et que la Chambre s'est retirée pour délibérer, ainsi qu'il est prévu à l'article 87 du Règlement,

**EN APPLICATION** de l'article 98 *ter* du Règlement,

**DÉCIDE** que le jugement en l'espèce sera prononcé le jeudi 10 juin 2010 à 10 heures dans la salle d'audience III.

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Président de la Chambre de  
première instance

*/signé/*

\_\_\_\_\_  
Carmel Agius

Le 4 mai 2010  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal]**